

국제핵융합실험로 ITER 공동이행협정 서명식을 위한

자크 시락 대통령 연설문

2006년 11월 21일 화요일 9시 30분

파리 엘리제궁

실제 연설 내용을 정본으로 함.

연설 시까지 발행 금지.

친애하는 유럽집행위원장님,

장관님,

대사님,

의원님,

내외 귀빈 여러분,

오늘 국제핵융합실험로 ITER 프로젝트 공동이행협정 서명식이라는 획기적인 모험

의 전기를 맞아 여러분을 이 자리에 모시게 된 것을 매우 기쁘게 생각합니다.

친환경 에너지원 확보라는 챌린지를 위해 태양열을 정복하겠다는 과학적 열망에 있어 무엇보다 예외적인 모험이라 하겠습니다.

남과 북을 대표하는 7개 주요 협력국 간의 전례 없는 결성체로서, 그 국제적인 규모에 있어서도 획기적입니다. 이 자리를 빌어 7개국 대표님들에게 따뜻한 환영 인사를 드립니다.

본 프로젝트의 부지 선정을 위하여 여러분께서 카다라쉬(Cadarache)를 선택하심으로써 유럽과 프랑스에 영예를 안겨 주신 데 대해서도 매우 감사하게 생각하며, 부과된 책임을 완수하는데 총력을 기울이도록 하겠습니다.

시대적 과제를 위해서는 다른 선택의 여지가 없습니다. 지금 이대로 가면 인류는 수 억년 동안 생성된 화석연료의 대부분을 이백 년 만에 소모하고, 그와 동시에 심각한 기후이변을 일으키게 될 것입니다. 화석연료의 고갈과 지구온난화는 우리의 소비와 생산방식에 대한 혁명적인 변화를 요구하고 있습니다.

우리 후손들을 위해 에너지 해결책을 준비해야 하는 연구과제는 우리에게 주어진

의무입니다. ITER는 중차대한 과학 프로젝트로서, 놀라운 변혁을 꾀

할 수 있는 가장 혁신적인 프로그램 중의 하나입니다.

단결과 책임이라는 기치 하에, 우리 세대가 차세대에게 내미는 손이기도 합니다.

대망을 건 프로젝트입니다! 핵융합을 통하여 수 억 도의 초고온에서 생성된 에너지를 자유자재로 제어하고, 초고온에서도 충분한 내성을 보유한 재료를 개발하여, 1리터의 해수로부터 1킬로의 석탄이나 1리터의 석유에서와 같은 에너지를 추출하는 것입니다.

러시아 최초의 토카막 이래 큰 진보가 있었습시다만, ITER를 통해 우리는 한 단계 격상된 새로운 국면에 진입하게 되었으며, 인류 전체에게 이로운 솔루션을 제시하겠다는 희망과 함께 30년 장기연구의 시대가 참가국들에게 개막되고 있습니다.

ITER를 꿈꾸고 지키며 열정적으로 개발해 온 연구자들과 엔지니어, 기술자 들에게도 모두를 대표하여 경의를 표할 수 있게 되어 기쁩니다.

위대한 과학프로젝트 ITER는 국제원자력기구의 지도하에 20년 너머 추진되어 온 모범적인 국제협력의 결실이기도 합니다.

세계인구의 절반을 차지하는 7개 주요 협력국인 일본, 러시아, 중국, 미국, 한국, 인도, 유럽이 처음으로 서로의 힘을 모아 초대형 과학설비를 건설하게 되었습니다.

전세계 과학자들의 교류와 공유, 국제적 동반자관계, 자산과 전문력의 상호부조를 상징하는 ITER는 무엇보다 지난 세기의 헤게모니 전략에 대한 승리의 쾌거이자, 인류 공익의 승리입니다.

*

카다라쉬 선정은, 지난 30년간 핵융합 프로젝트를 적극 지원해 왔던 유럽의 참여에 힘입은 바 큼니다. 이에 참여해 주신 전유럽인과, 특히 바로소 집행위원장님께 감사 드립니다. 위원장님의 역할 없이는 이 모든 것이 불가능했을 것입니다. 필수 불가결한 유럽이 있기에 프랑스가 ITER를 유치할 수 있었습니다.

지방자치단체도 필수적입니다. 지역공동체, 지역의회, 도의회가 다 함께 재정적 지원과 과학자 및 과학자의 가족 유치를 통해 ITER 프로젝트를 지원하고 있습니다. 이는 모두가 ITER의 경제적 파급효과를 의식하고 있기 때문입니다: 지역 내 직·간접 고용효과가 3000 여명에 달할 것이며, 참가국에도 개별적인 효과가 있을 것입니다.

ITER는 또한 다양한 첨단산업과 공공건설사업, 엔지니어링 분야에도 새로운 기회를 제공할 것입니다. 개시 중인 유럽 입찰과 국제 입찰에 모든 기업들이 참가할 수 있을 것입니다. 본 프로젝트의 성공을 위해서는 기업 동원이 반드시 필요합니다.

과학의 진귀한 보배라 할 수 있는 ITER는 이미지와 유치력, 산학연의 역동성 면에서도 놀라운 파급효과를 미칠 것입니다. 국제공동체가 프랑스를 선택해 주신 것을 자랑스럽고 기쁘게 생각합니다. 이는 프랑스 팀과 프랑스 환경의 질과 경쟁력을 입증해 주는 것입니다.

*

참석자 여러분,

프랑스는 ITER의 성공을 위해 한결같이 세심한 주의를 기울이며 전력을 다하겠습니다. 이는 우리 시대의 도전 앞에 제시된 상징적인 해답을 성공적으로 실현하기 위함입니다. 과학과 산업, 진보로 하여금 친환경적인 경제개발에 이바지하도록 하기 위해 단결된 인류가 제시하는 해답이기도 합니다.

감사합니다.